

## ENGLISH: PASHTO

### Dialogue

Domain: Education

Gender of English speaker: Female

Gender of LOTE speaker: Female

### Scenario:

This dialogue is an interview between a mother, and a school Principal, Ms Karen Black. The mother is seeking information on how to process her daughter's enrolment at the school.

### The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Good afternoon. I am Karen Black, the Principal. Thank you for your interest in enrolling your daughter at our school.	20
2	Pashto	ماسپښين مو په خير آغلی بلک. ډيره مننه چې ددې مصاحبې لپاره مو وخت راکړ. مونږ استراليا ته يو څو مياشتې مخکې راغلي يو او زه غواړم چې لور مې زر تر زره ښوونځي شروع کړي.	
	Translation	Good afternoon, Ms Black. Thank you very much for this interview. We arrived in Australia a few months ago and I want my daughter to start school as soon as possible.	31
3	ENGLISH	We can help you with the enrolment. Firstly, does your child have any health or medical conditions, such as allergies, that we need to be aware of?	27
4	Pashto	نه زما لور صحتمنده ده او د خپل عمر ټول واکسين پي کړي دي. دا ډيره لايقه ده او مخکې له مخکې په يو څه انگليسي هم پوهيږي.	
	Translation	No. My daughter is healthy and has received all the vaccines for her age. She is very intelligent and already understands some English.	23
5	ENGLISH	That is great! She will need to do a proficiency test in English to assess whether she may need language support.	21
6	Pashto	دا تر اوسه سم ليکل نشي کولای. دا ازموینه به څرنگه وي؟ که چيرې دا د انگليسي په ازموینه کې ښې نمړې وانخلي نو دا به و نه منل شي؟ دا تر اوسه ډيره ماشومه ده!	
	Translation	She still can't write well. What will the test be like? Would she not be accepted if she doesn't perform well in English? She is still very young!	28
7	ENGLISH	Don't worry. The test is suitable for her age. It will assess her understanding of English and basic literacy skills according to the year she will be enrolled in.	29
8	Pashto	زه غواړم په دې هم پوه شم چې کوم اسناد ددې د شاملیدو لپاره اړين دي. زه نه غواړم چې دا نوره له ټولګي څخه غير حاضره وي! زه ډاږيم چې دا به له نورو ټولګيوالو څخه شاته پاتې شي.	
	Translation	I would also like to know what documents are necessary for her enrolment. I don't want her to miss any more classes! I'm afraid she will lag behind her classmates.	30
9	ENGLISH	We need proof of residential address, such as a utility bill, as well as the child's birth certificate and immunisation records. We will also need parents' details, visa status and passport copies.	32

10	Pashto	ښه، زه ځم چې هغه اسناد ترتیب کړم او ددې اونی په آخر کې به یې راوړم. زه په دې ډیره خوشحاله شوم چې دا به په دې سمستر کې خپل درسونه شروع کړي.	
Translation		Ok. I am going to organise those documents and I will bring them later this week. I'm very happy that she can start classes this semester.	26
11	ENGLISH	Is there anything else that you would like to know? Please feel free to contact us if you think about anything else later.	23
12	Pashto	نه همدومره وو د اوس لپاره. ستاسو څخه ډیره مننه آغلی بلک	
Translation		No, that's all for now. Thank you very much, Ms Black.	11

**End of Dialogue****Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	152	1	5	0
Pashto	149	1	5	0
Total	301	2	10	0